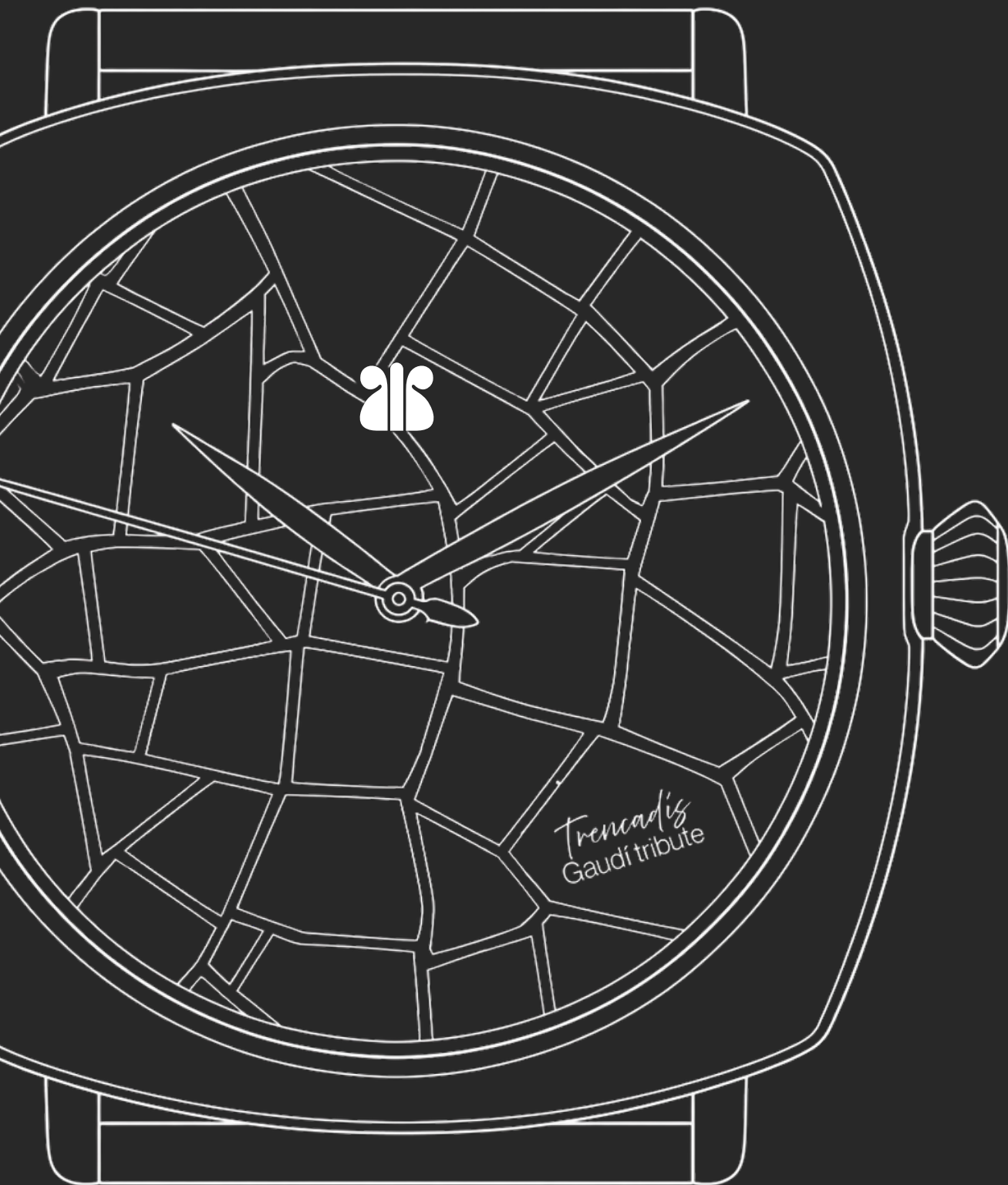




indiewatch
SOULMADES

Manual y **guía de uso**

Trencadís

PAG. 2 - 5 ES

PAG. 7 - 10 EN

PAG. 12 - 15 FR

RECOMENDACIONES GENERALES

¿Qué debo hacer para que mi reloj INDIE WATCH me proporcione un excelente servicio durante muchos años?



- **Baños de mar:** lave su reloj después de cada baño siempre con agua dulce.



- **Corona:** empuje siempre la corona hasta la caja (posición 1) para evitar la entrada de agua en el mecanismo. No manipule la corona bajo el agua.



- **Corona atornillada:** Ciertos relojes están provistos de corona atornillada, que debe desatornillarse antes de su utilización. Después, lleve la corona hasta la posición 1, presiónela y vuelva a atornillarla para asegurar la estanquidad, si la corona no queda correctamente enroscada la estanquidad puede verse afectada. Compruebe siempre que la corona esté totalmente atornillada para evitar la entrada de agua en el mecanismo. No manipule la corona bajo el agua.



- **Limpieza:** para los brazaletes de metal, de caucho, así como para las cajas sumergibles, utilice un cepillo dental humedecido con agua abonosa y un trapo suave para el secado.



- **Productos químicos:** evite el contacto directo con disolventes, detergentes, perfumes, cosméticos, repelentes, etc., ya que pueden dañar el brazalete, la caja o las juntas.



- **Temperatura:** evite las temperaturas extremas (más de 60 °C, 140 °F, o menos de 0 °C, 32 °F) o los cambios bruscos de temperaturas extremas.



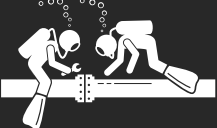
- **Estanquidad:** la estanquidad de un reloj no puede garantizarse de forma permanente. Puede verse especialmente alterada por el envejecimiento de las juntas o por un choque accidental con la corona.



- **Pulsadores de cronógrafo:** no manipule bajo el agua los pulsadores de cronógrafo, para evitar que aquella penetre en el mecanismo.

CUADRO DE EQUIVALENCIA ATMOSFERAS Y USO RECOMENDADO

Asegúrate de usar tu reloj según su resistencia para prolongar su vida útil.

	< 5 ATM	NO ES RECOMENDABLE MOJAR EL RELOJ. LEVES SALPICADURAS
	5 ATM	DUCHA O BAÑO. BAÑO TRANQUILO EN UNA PISCINA
	10 ATM	NATACIÓN, DEPORTES ACUÁTICOS EN SUPERFICIE
	20 ATM	ESNÓRQUEL, BUCEO LIBRE A ESCASA PRODUNDIDAD
	> 20 ATM	BUCEO RECREATIVO CON EQUIPO DE INMERSIÓN
	> 50 ATM	BUCEO PROFESIONAL. RELOJES CON VÁLCULA DE HELIO

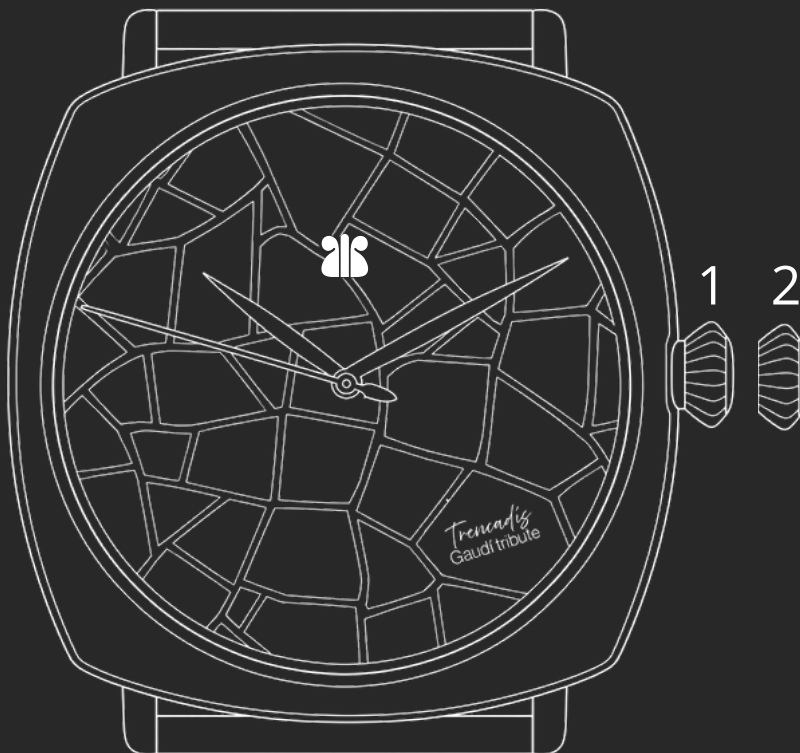
CONSERVACIÓN PARA SU PULSERA DE PIEL

- Protégala del agua y de la humedad para que no se decolore ni se deforme.
- Evite la exposición prolongada a la luz del sol, para que no se altere su color.
- ¡No olvide que la piel es una materia permeable! Le afectan las sustancias grasas y los productos de maquillaje.

TRATAMIENTO ANTIRREFLEJOS

El tratamiento antirreflejos sobre del cristal de zafiro mejora la legibilidad de la esfera. Según se utilice, pueden aparecer marcas de uso. Se consideran normales y no están cubiertas por la garantía.

INSTRUCCIONES DE USO



La corona tiene 2 posiciones:

1. Posición normal (de uso):

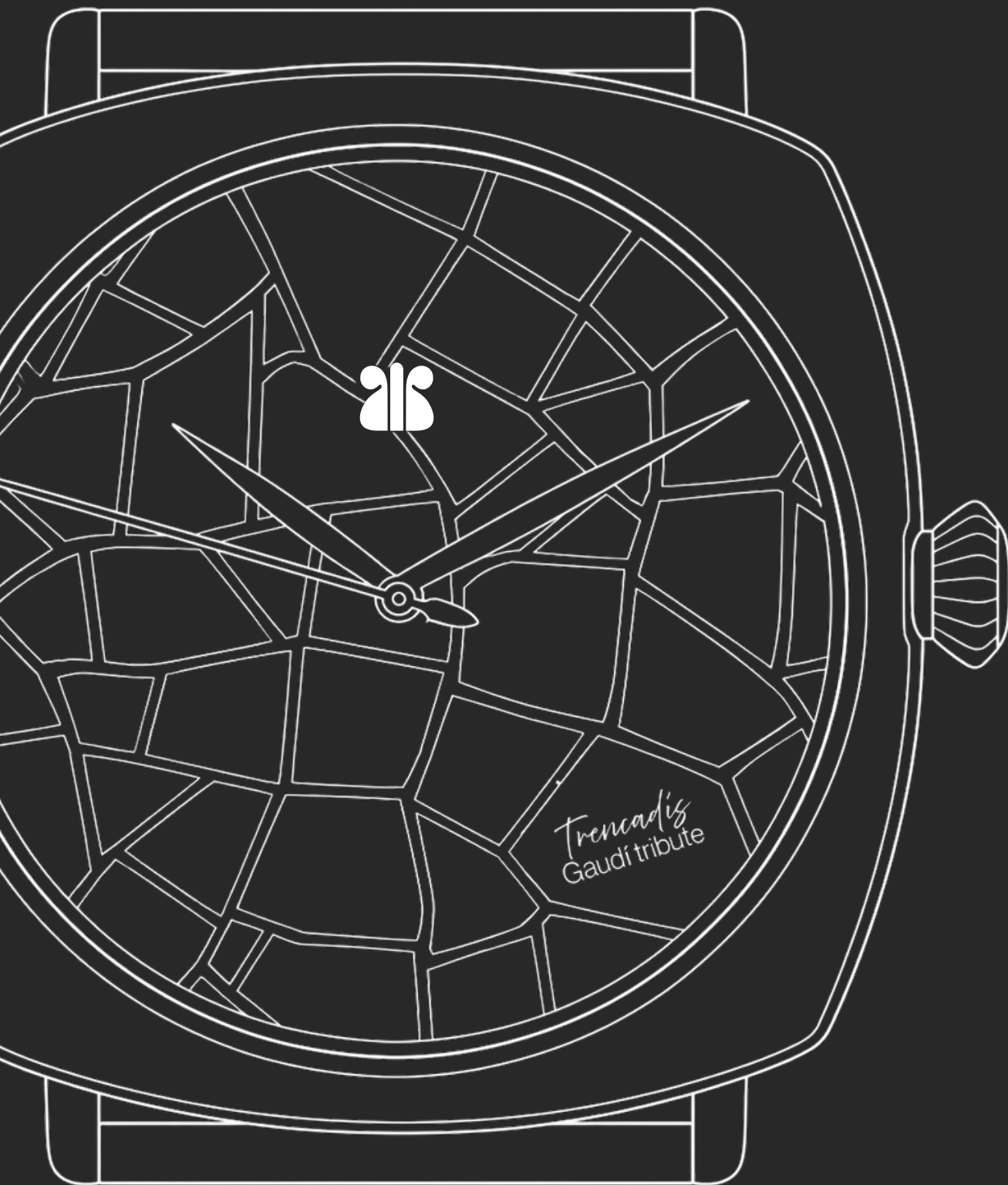
La corona ajustada contra la caja garantiza su hermetismo.

Recarga ocasional: si el reloj no se ha utilizado durante 60 o más horas dele cuerda mediante la corona en posición 1.

2. Puesta en hora:

Tire de la corona hasta la posición 2 y gírela en uno u otro sentido.

Vuelva la corona a la posición 1.



indiewatch
SOULMADES

Manual an **user guide**

Trencadís

GENERAL RECOMMENDATIONS

What should I do to ensure my INDIE WATCH provides excellent service for many years?



- **Sea bathing:** Always rinse your watch with fresh water after swimming in the sea.



- **Crown:** Always push the crown fully against the case (position 1) to prevent water from entering the mechanism. Do not operate the crown while underwater.



- **Screw-down crown:** Some watches are equipped with a screw-down crown, which must be unscrewed before use. Then, push the crown into position 1, press it, and screw it back in to ensure water resistance. If the crown is not properly screwed in, water resistance may be compromised. Always check that the crown is fully screwed down to prevent water from entering the mechanism. Do not operate the crown while underwater.



- **Cleaning:** For metal or rubber straps, as well as for water-resistant cases, use a toothbrush moistened with soapy water and a soft cloth for drying.



- **Chemicals:** Avoid direct contact with solvents, detergents, perfumes, cosmetics, repellents, etc., as they may damage the strap, case, or gaskets.



- **Temperature:** Avoid extreme temperatures (above 60 °C / 140 °F, or below 0 °C / 32 °F) and sudden changes in temperature.



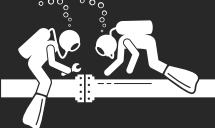
- **Water resistance:** The water resistance of a watch cannot be permanently guaranteed. It may be affected by gasket aging or accidental shocks to the crown.



- **Chronograph pushers:** Do not operate the chronograph pushers while underwater to avoid water penetration into the mechanism.

EQUIVALENCE CHART: ATMOSPHERES AND RECOMMENDED USE

Make sure to use your watch according to its water resistance to prolong its lifespan.

	< 5 ATM	NOT RECOMMENDED TO GET THE WATCH WET. LIGHT SPLASHES
	5 ATM	SHOWER OR BATH. RELAXED SWIMMING IN A POOL
	10 ATM	SWIMMING, SURFACE WATER SPORTS
	20 ATM	SNORKELING, FREE DIVING AT SHALLOW DEPTHS
	> 20 ATM	RECREATIONAL DIVING WITH SCUBA GEAR
	> 50 ATM	PROFESSIONAL DIVING. WATCHES WITH HELIUM VALVE

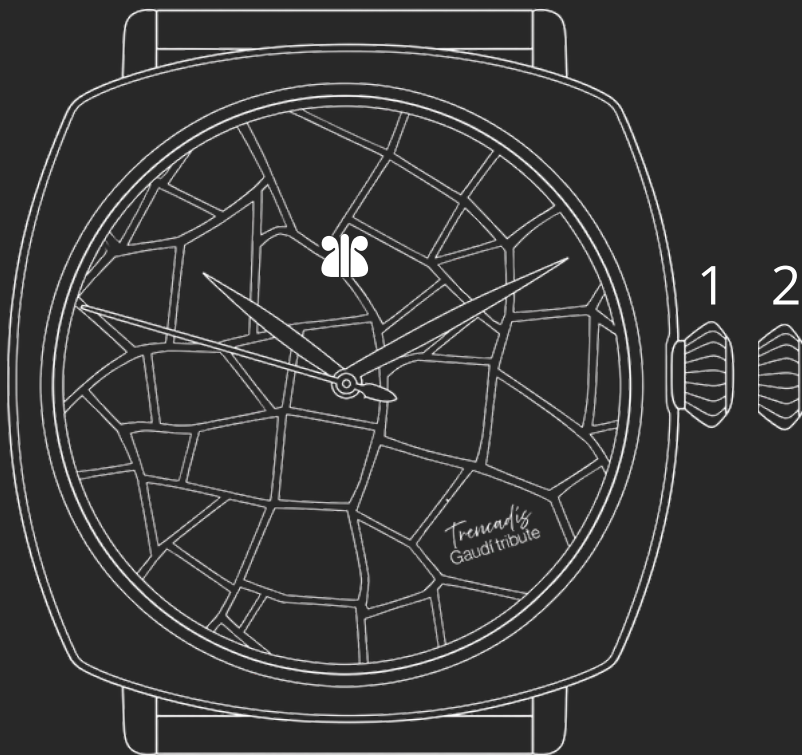
CARE FOR YOUR LEATHER STRAP

- Protect it from water and humidity to avoid discoloration or deformation.
- Avoid prolonged exposure to sunlight to prevent color changes.
- Remember that leather is a permeable material! Greasy substances and cosmetic products can affect it.

ANTI-REFLECTIVE TREATMENT

The anti-reflective coating on the sapphire crystal improves the legibility of the dial. With use, marks may appear. These are considered normal and are not covered by the warranty.

INSTRUCTIONS FOR USE



The crown has 2 positions:

1. Normal position (in use):

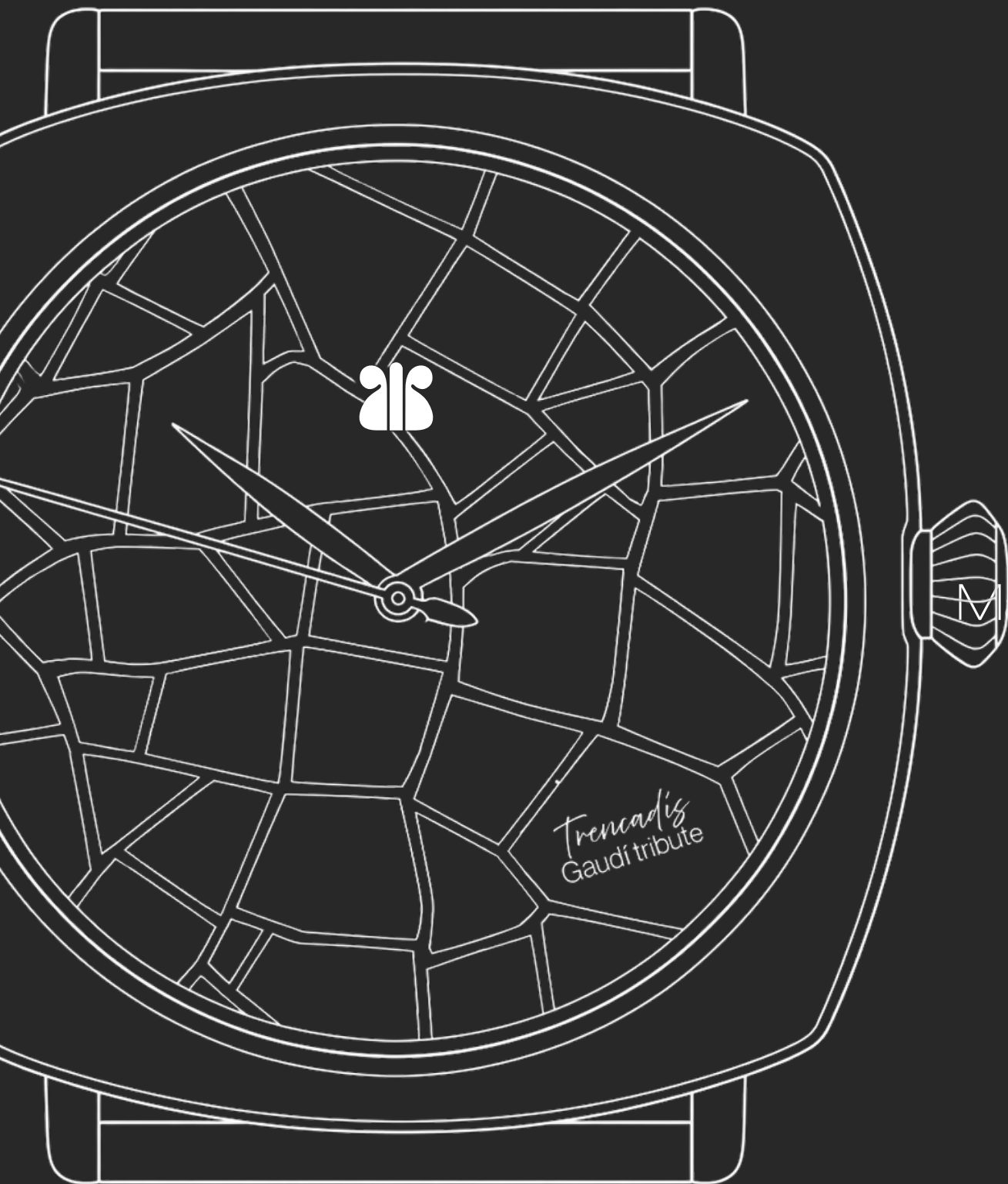
When the crown is pushed against the case, it ensures water resistance.

Occasional winding: if the watch has not been used for 60 hours or more, wind it manually with the crown in position 1.

2. Time setting:

Pull the crown out to position 2 and turn it in either direction.

Push the crown back to position 1.



indiewatch
SOULMADES

Manuel et **guide d'utilisation**

Trencadís

RECOMMANDATIONS GÉNÉRALES

Que dois-je faire pour que ma montre INDIE WATCH me procure un excellent service pendant de nombreuses années ?



- **Bains de mer** : rincez toujours votre montre à l'eau douce après chaque bain.



- **Couronne** : poussez toujours la couronne contre le boîtier (position 1) afin d'éviter l'entrée d'eau dans le mécanisme. Ne manipulez pas la couronne sous l'eau.



- **Couronne vissée** : certains modèles sont équipés d'une couronne vissée, qu'il faut dévisser avant utilisation. Ensuite, ramenez la couronne en position 1, appuyez puis revissez-la pour assurer l'étanchéité. Si la couronne n'est pas correctement vissée, l'étanchéité peut être compromise. Vérifiez toujours que la couronne est parfaitement vissée pour éviter l'entrée d'eau dans le mécanisme. Ne manipulez pas la couronne sous l'eau.



- **Nettoyage** : pour les bracelets en métal, en caoutchouc ainsi que pour les boîtiers étanches, utilisez une brosse à dents humidifiée avec de l'eau savonneuse et séchez avec un chiffon doux.



- **Produits chimiques** : évitez le contact direct avec les solvants, détergents, parfums, cosmétiques, répulsifs, etc., car ils peuvent endommager le bracelet, le boîtier ou les joints.



- **Température** : évitez les températures extrêmes (plus de 60 °C / 140 °F, ou moins de 0 °C / 32 °F) ainsi que les changements brusques de températures extrêmes.



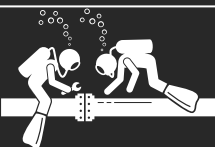
- **Étanchéité** : l'étanchéité d'une montre ne peut pas être garantie de façon permanente. Elle peut être altérée par le vieillissement des joints ou par un choc accidentel au niveau de la couronne.



- **Poussoirs du chronographe** : ne manipulez pas les poussoirs du chronographe sous l'eau, afin d'éviter toute pénétration d'eau dans le mécanisme.

TABLEAU D'ÉQUIVALENCE : ATMOSPHÈRES ET UTILISATION RECOMMANDÉE

Assurez-vous d'utiliser votre montre en fonction de son niveau d'étanchéité afin de prolonger sa durée de vie.

	< 5 ATM	NON RECOMMANDÉ DE MOUILLER LA MONTRE. LÉGÈRES ÉCLABOUSSURES
	5 ATM	DOUCHE OU BAIN. BAIGNADE TRANQUILLE EN PISCINE
	10 ATM	NATATION, SPORTS NAUTIQUES EN SURFACE
	20 ATM	SNORKELING, APNÉE À FAIBLE PROFONDEUR
	> 20 ATM	PLONGÉE RÉCRÉATIVE AVEC ÉQUIPEMENT DE PLONGÉE
	> 50 ATM	PLONGÉE PROFESSIONNELLE. MONTRES AVEC VALVE À HÉLIUM

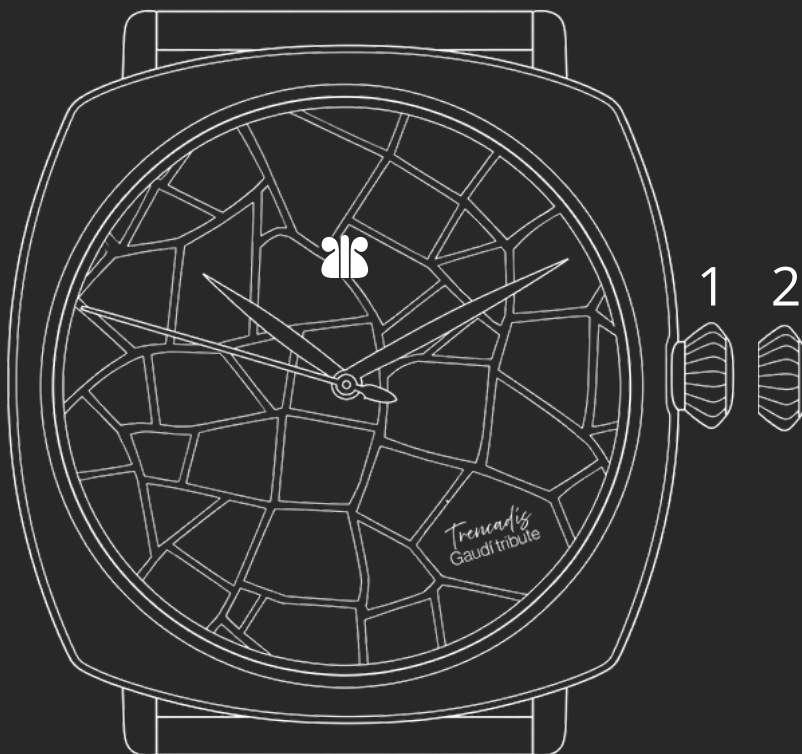
ENTRETIEN DE VOTRE BRACELET EN CUIR

- Protégez-le de l'eau et de l'humidité afin d'éviter qu'il ne se décolore ou ne se déforme.
- Évitez l'exposition prolongée à la lumière du soleil, afin de préserver sa couleur.
- N'oubliez pas que le cuir est une matière perméable ! Il est sensible aux substances grasses et aux produits de maquillage.

TRAITEMENT ANTIREFLET

Le traitement antireflet appliqué sur le verre saphir améliore la lisibilité du cadran. Selon l'usage, des marques d'usure peuvent apparaître. Elles sont considérées comme normales et ne sont pas couvertes par la garantie.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



La couronne a 2 positions :

1. Position normale (d'utilisation) :

La couronne poussée contre le boîtier garantit son étanchéité.

Remontage occasionnel : si la montre n'a pas été utilisée pendant 60 heures ou plus, remontez-la manuellement avec la couronne en position 1.

2. Mise à l'heure:

Tirez la couronne jusqu'à la position 2 et tournez-la dans un sens ou dans l'autre.

Ramenez la couronne en position 1.



indiewatch
SOULMADES

INDIEWATCH.ES